

Επιφύσηκε ςτη 11/73.2018  
ζυνεδρίαση  
της Ολομέλειας της Βουλής.

~~ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ~~

Κύρωση Σύμβασης για τη λειτουργία του Ελληνικού  
Ινστιτούτου Παστέρ

1<sup>ο</sup> και άλλες διατάξεις

#### Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ νόμου η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Ινστιτούτου Παστέρ και του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ, που υπεγράφη στην Αθήνα στις 31 Ιουλίου 2017, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και γαλλική γλώσσα έχει ως εξής:

#### ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ ΠΑΣΤΕΡ

Αθήνα, 31 Ιουλίου 2017, μεταξύ της

της Ελληνικής Δημοκρατίας, που εδρεύει στην Ελλάδα, στην Αθήνα και εκπροσωπείται νομίμως από τους Υπουργούς Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων και Υγείας (εφεξής: η Ελληνική Κυβέρνηση),

του Ινστιτούτου Παστέρ, που εδρεύει στη Γαλλία, στο Παρίσι 25-28 rue du Docteur Roux 75724 Παρίσι Cedex 15, το οποίο εκπροσωπείται νομίμως (εφεξής: Ινστιτούτο Παστέρ), καθώς και

του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ, που εδρεύει στην Ελλάδα, στην Αθήνα Λ.Β. Σοφίας 127, 11521 Αμπελόκηποι και εκπροσωπείται νόμιμα από τον Πρόεδρο του Διοικητικού Συμβουλίου (εφεξής: Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ ή ΕΙΠ),

εφεξής, μεμονωμένα το κάθε μέρος «ο Συμβαλλόμενος» ή από κοινού όλα τα μέρη «οι Συμβαλλόμενοι»,

συμφωνούνται και συνομολογούνται τα εξής:

#### Άρθρο 1

#### ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Σκοπός της παρούσας Σύμβασης είναι ο καθορισμός των κανόνων οργάνωσης και λειτουργίας του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ.

#### Άρθρο 2

#### ΝΟΜΙΚΗ ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΙ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ ΠΑΣΤΕΡ

2.1 Το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ είναι ερευνητικό ινστιτούτο, νομικό πρόσωπο ιδιωτικού δικαίου μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα. Λειτουργεί προς όφελος του δημοσίου συμφέροντος και συγκεκριμένα για την προαγωγή της έρευνας και της καινοτομίας καθώς και για την υποστήριξη της Δημόσιας Υγείας. Εποπτεύεται από τη Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων καθώς και από το Υπουργείο Υγείας για θέματα δημόσιας υγείας.

2.2 Το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ αναπτύσσει δραστηριότητες ειδικότερα στους ακόλουθους τομείς:

- στη Δημόσια Υγεία, μέσω της λειτουργίας Τμήματος Διάγνωσης και Κέντρων Αναφοράς
- στη βιοϊατρική, στη βασική και εφαρμοσμένη ιατρική έρευνα με έμφαση στις λοιμώξεις του ανθρώπου και των ζώων που προκαλούνται από διάφορους μικροοργανισμούς και στα νευροεκφυλιστικά νοσήματα.
- στην έρευνα, ανάπτυξη, προμήθεια, παραγωγή, αποθήκευση και διάθεση εμβολίων, βιολογικών και θεραπευτικών προϊόντων με προτεραιότητα την κάλυψη των εθνικών αναγκών, όπως αυτές θα προσδιορίζονται από τις αρμόδιες υπηρεσίες και τους φορείς του Υπουργείου Υγείας και του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων.
- στην εκπαίδευση, σε τομείς αντίστοιχους με την αποστολή του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ. Το ΕΙΠ δύναται να χορηγεί υποτροφίες σε νέους ερευνητές.

2.3 Το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ εδρεύει στην Αθήνα. Υπηρεσίες και γραφεία του ΕΙΠ μπορεί να λειτουργήσουν, κατόπιν απόφασης του Διοικητικού Συμβουλίου, και σε άλλες πόλεις της ημεδαπής.

### **Άρθρο 3**

#### **ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΚΤΥΟ ΤΩΝ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΩΝ ΠΑΣΤΕΡ**

Το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ είναι μέλος του Διεθνούς Δικτύου των Ινστιτούτων Παστέρ (ΔΔΙΠ) και ως τέτοιο συνυπογράφει την από 17 Μαρτίου 2015 Σύμβαση συνεργασίας του ΔΔΙΠ (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1). Σε αυτό το πλαίσιο, το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ δηλώνει ρητά και χωρίς επιφύλαξη ότι αποδέχεται τις αρχές και τους κανόνες της εν λόγω Σύμβασης συνεργασίας καθώς και κάθε σύμβασης μελλοντικής που θα αντικαταστήσει/ τροποποιήσει αυτή.

### **Άρθρο 4**

#### **ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

##### **4.1 Αρμοδιότητες**

Το Διοικητικό Συμβούλιο είναι το όργανο διοίκησης του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ. Αποφασίζει για όλα τα θέματα που αφορούν τους σκοπούς και τη στρατηγική του ΕΙΠ. Συγκεκριμένα:

- α. Διαμορφώνει το στρατηγικό σχέδιο ανάπτυξης του ΕΙΠ, αναθέτοντας την προετοιμασία του στον Γενικό Διευθυντή,

- β. Εγκρίνει τον προϋπολογισμό, την ετήσια έκθεση και τις οικονομικές καταστάσεις, ύστερα από εισήγηση του Γενικού Διευθυντή,
- γ. Εγκρίνει την πραγματοποίηση δαπανών σε βάρος του προϋπολογισμού του ΕΙΠ,
- δ. Εγκρίνει την προμήθεια προϊόντων, υπηρεσιών, μελετών και έργων,
- ε. Ορίζει το Γενικό Διευθυντή σύμφωνα με το άρθρο 5.2 και μπορεί να τον παύσει για σοβαρούς λόγους αναγόμενους στα καθήκοντά του, με αιτιολογημένη απόφαση, αφού τηρήσει την αρχή της προηγούμενης ακρόασης και εφόσον δεν προβάλλει αντιρρήσεις το Ινστιτούτο Παστέρ,
- στ. Ορίζει τον Αναπληρωτή Γενικό Διευθυντή, τους Διευθυντές και τους Προϊσταμένους των τμημάτων ΕΙΠ. Επίσης, μπορεί να παύσει τους ανωτέρω, ύστερα από εισήγηση του Γενικού Διευθυντή ή αυτεπαγγέλτως, για σοβαρούς λόγους αναγόμενους στα καθήκοντά τους, με αιτιολογημένη απόφαση και αφού τηρήσει την αρχή της προηγούμενης ακρόασης,
- ζ. Ορίζει και ανακαλεί δύο (2) μέλη του Διεθνούς Επιστημονικού Συμβουλίου,
- η. Εισηγείται προς τους αρμόδιους Υπουργούς τη σύνταξη και τροποποίηση του Οργανισμού και του Εσωτερικού Κανονισμού του Ινστιτούτου, ύστερα από εισήγηση του Γενικού Διευθυντή ή αυτεπαγγέλτως,
- θ. Αποδέχεται δωρεές και κληροδοτήματα,
- ι. Λαμβάνει πειθαρχικά μέτρα ως Δευτεροβάθμιο Πειθαρχικό Όργανο, ύστερα από εισήγηση του Γενικού Διευθυντή.
- Το Διοικητικό Συμβούλιο δύναται να αναθέσει μέρος των αρμοδιοτήτων του στον Πρόεδρο ή σε μέλος αυτού ή στον Γενικό Διευθυντή.

#### 4.2 Σύνοψη

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ ορίζεται με κοινή απόφαση των Υπουργών Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων και Υγείας, η οποία δημοσιεύεται στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως. Αποτελείται από πέντε (5) μέλη:

- i. Δύο (2) εξωτερικά μέλη, επιστήμονες με διεθνές κύρος, διοικητική εμπειρία και ερευνητική και τεχνολογική δραστηριότητα, σχετική με ένα τουλάχιστον από τα αντικείμενα του Ινστιτούτου. Πρέπει να διαθέτουν τα προσόντα διορισμού για θέση ερευνητή βαθμίδας Α' ή αντίστοιχης βαθμίδας καθηγητή ΑΕΙ,
  - ii. Ένα (1) εξωτερικό μέλος, με εκτεταμένη εμπειρία σε θέματα οικονομίας, βιομηχανίας ή διοίκησης,
  - iii. Έναν (1) εκπρόσωπο του ερευνητικού προσωπικού του ΕΙΠ, ο οποίος πρέπει να είναι ερευνητής ή ΕΛΕ, Α' ή Β' βαθμίδας, και ο οποίος εκλέγεται με μυστική ψηφοφορία από το σύνολο του ερευνητικού προσωπικού, σύμφωνα με το άρθρο 16 του ν. 4310/2014, όπως ισχύει,
  - iv. Έναν (1) εκπρόσωπο από κοινού του ειδικού επιστημονικού - τεχνικού, τεχνικού, διοικητικού και βοηθητικού προσωπικού του ΕΙΠ, ο οποίος εκλέγεται με μυστική ψηφοφορία από το σύνολο του προσωπικού αυτού, σύμφωνα με το άρθρο 16 του ν. 4310/2014, όπως ισχύει.
- Στις συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου μετέχουν, επίσης, χωρίς δικαίωμα ψήφου:
- vi. Ένας (1) εκπρόσωπος του Υπουργείου Παιδείας Έρευνας και Θρησκευμάτων, τον οποίο ορίζει ο Υπουργός Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων,
  - vii. Ένας (1) εκπρόσωπος του Υπουργείου Υγείας, τον οποίο ορίζει ο Υπουργός Υγείας
  - viii. Ένα (1) μέλος, τον οποίο ορίζει το Ινστιτούτο Παστέρ,

ix. Ο Γενικός Διευθυντής του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ.

Το ΔΣ εκλέγει τον Πρόεδρο και τον Αντιπρόεδρο. Ο Πρόεδρος προέρχεται από τα μέλη του Συμβουλίου που βρίσκονται στην κατηγορία i του παρόντος άρθρου.

#### 4.3 Διαδικασία εκλογής των τριών (3) μελών του Διοικητικού Συμβουλίου

4.3.1 Με κοινή απόφαση του Υπουργού Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων και του Υπουργού Υγείας, δημοσιεύεται ανοιχτή πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για την επιλογή των τριών (3) μελών των κατηγοριών i και ii του παρόντος άρθρου 4.2., τουλάχιστον έξι (6) μήνες πριν τη λήξη της θητείας των προηγούμενων μελών του Διοικητικού Συμβουλίου.

Πρόταση υποψηφιοτήτων μπορεί να υποβάλει το Ινστιτούτο Παστέρ, το Διεθνές Επιστημονικό Συμβούλιο του ΕΙΠ και το Επιστημονικό Συμβούλιο του ΕΙΠ.

Η πρόσκληση δημοσιεύεται σε δύο (2) τουλάχιστον εφημερίδες πανελλήνιας κυκλοφορίας και σε εξειδικευμένα ελληνικά έντυπα και επιστημονικά περιοδικά διεθνούς κύρους, αναρτάται στο διαδικτυακό τόπο του ΕΙΠ, της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας (ΓΓΕΤ), του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων, του Υπουργείου Υγείας, και στον ευρωπαϊκό κόμβο Euraxess.

4.3.2. Με κοινή απόφαση του Υπουργού Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων και του Υπουργού Υγείας συγκροτείται Επιτροπή για την αξιολόγηση των υποψηφιοτήτων. Η εν λόγω επιτροπή αποτελείται από επτά (7) μέλη, τα οποία είναι επιστήμονες εγνωσμένου κύρους, με μακρόχρονη εμπειρία στα ερευνητικά αντικείμενα του Ινστιτούτου ή/και στην αξιοποίηση των αποτελεσμάτων έρευνας και διοίκησης φορέων ή ερευνητικών ομάδων και τα οποία υποδεικνύονται ως εξής:

i. Δύο (2) μέλη με τους αναπληρωτές τους οι οποίοι υποδεικνύονται από το Ινστιτούτο Παστέρ.

ii. Τρία (3) μέλη με τους αναπληρωτές τους οι οποίοι υποδεικνύονται με την ακόλουθη διαδικασία: εντός δύο (2) μηνών το αργότερο από τη λήξη της υποβολής υποψηφιοτήτων ή προτάσεων υποψηφιοτήτων, το Διοικητικό Συμβούλιο του ΕΙΠ προτείνει στο Εθνικό Συμβούλιο Έρευνας και Καινοτομίας (ΕΣΕΚ) κατάλογο τουλάχιστον δέκα (10) μελών, που έχουν προσόντα ερευνητών Α' βαθμίδας. Το ΕΣΕΚ, για την οριστικοποίηση του καταλόγου, δικαιούται να προσθέσει ή να αφαιρέσει μέλη από αυτόν. Αν παρέλθει άπρακτο το ανωτέρω χρονικό διάστημα των δύο (2) μηνών, το ΕΣΕΚ προτείνει τα μέλη του καταλόγου. Από τον κατάλογο των μελών που προτείνει το ΕΣΕΚ, ο Υπουργός Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων και ο Υπουργός Υγείας επιλέγουν και ορίζουν τρία (3) μέλη με τους αναπληρωτές τους.

iii. Δύο (2) μέλη με τους αναπληρωτές τους, που υποδεικνύονται ως εξής : Το σύνολο του ερευνητικού προσωπικού του Ινστιτούτου, εντός δύο (2) μηνών από τη λήξη υποβολής των υποψηφιοτήτων ή προτάσεων υποψηφιοτήτων, εκλέγει δύο (2) μέλη με τους αναπληρωτές τους, τα οποία είναι ερευνητές Α' βαθμίδας του Ινστιτούτου και, εφόσον δεν υπάρχουν ή δεν συγκεντρώνεται ο αριθμός αυτός, άλλου ερευνητικού κέντρου ή Ινστιτούτου της ημεδαφής αντίστοιχα, υπό την προϋπόθεση της συνάφειας του γνωστικού αντικείμενου τους. Αν παρέλθει άπρακτο το ως άνω χρονικό διάστημα εντός του οποίου το σύνολο του ερευνητικού προσωπικού του ερευνητικού Ινστιτούτου πρέπει να ορίσει τα ως άνω μέλη ή αν εκλεγούν λιγότερα από τα προβλεπόμενα, το ΕΣΕΚ ορίζει τα δύο (2) μέλη, με τους αναπληρωτές τους (ή όσα μέλη ελλείπουν), τα οποία είναι ερευνητές Α' βαθμίδας του

Ινστιτούτου και, εφόσον δεν υπάρχουν ή δεν συγκεντρώνεται ο αριθμός αυτός, άλλου ερευνητικού κέντρου ή Ινστιτούτου της ημεδαπής αντίστοιχα, υπό την προϋπόθεση της συνάφειας του γνωστικού αντικειμένου τους. Η ανωτέρω διαδικασία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του Εσωτερικού Κανονισμού του ΕΙΠ και σε περίπτωση που δεν υπάρχει σχετική πρόβλεψη, με απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου.

Τα μέλη της Επιτροπής Αξιολόγησης δεν επιτρέπεται να είναι υποψήφιοι για την προς πλήρωση θέση στο Διοικητικό Συμβούλιο του ΕΙΠ.

4.3.3. Η Επιτροπή Αξιολόγησης, με βάση τα κριτήρια, αξιολογεί τους υποψηφίους για τις τρεις (3) θέσεις από τις κατηγορίες 4.2.i και 4.2.ii, και υποβάλλει στους εποπτεύοντες Υπουργούς πίνακα με σειρά κατάταξης για τους υποψηφίους της κατηγορίας 4.2.i και πίνακα κατάταξης για τους υποψηφίους της κατηγορίας 4.2.ii. Σε περίπτωση που οι υποψήφιοι είναι λιγότεροι των δύο (2), η Επιτροπή Αξιολόγησης συμπληρώνει αντίστοιχα τους πίνακες, με υποψηφίους που πληρούν τα προσόντα. Για την αξιολόγηση λαμβάνεται υπόψη η γνώμη των μελών του Δ.Σ. (εφόσον δεν είναι υποψήφιοι), των ερευνητών και η γνώμη του λοιπού προσωπικού του ΕΙΠ, η οποία εκφράζεται ενώπιον της Επιτροπής. Οι ανωτέρω γνώμες εκφράζονται, όπως προβλέπεται στον Εσωτερικό Κανονισμό του Ε.Ι.Π., άλλως με απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου. Η σειρά κατάταξης των υποψηφίων από την Επιτροπή Αξιολόγησης είναι δεσμευτική για τους Υπουργούς.

4.3.4. Με κοινή απόφαση των Υπουργών Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων και Υγείας, η οποία δημοσιεύεται στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, ορίζονται οι τρεις (3) πρώτοι των καταλόγων, στους οποίους περιλαμβάνονται τα δύο (2) μέλη της κατηγορίας 4.2.i και το ένα (1) μέλος της κατηγορίας 4.2.ii αντίστοιχα. Με την ίδια απόφαση ορίζονται και τα λοιπά μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου (τα οποία εκλέγονται σύμφωνα με τα άρθρα 4.2.iii και 4.2.iv).

4.3.5. Στην περίπτωση που ο αριθμός των μελών του ΔΣ δεν καθιστά δυνατό τον σχηματισμό απαρτίας, ο Υπουργός Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων και ο Υπουργός Υγείας, με κοινή απόφασή τους που δημοσιεύεται στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, ορίζουν τα ελλείποντα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου. Ο εν λόγω ορισμός έχει ισχύ το μέγιστο για έξι (6) μήνες και, πάντως έως τον ορισμό των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος.

4.4. Η θητεία των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου είναι τετραετής (4ετής). Κάθε μέλος του ΔΣ μπορεί να υπηρετήσει έως δύο (2) θητείες.

4.5. Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου με δικαίωμα ψήφου, πλην των εκπροσώπων των εργαζόμενων, δικαιούνται αποζημίωσης για τη συμμετοχή τους στις συνεδριάσεις, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3 του άρθρου 22 του ν. 4354/2015.

#### 4.6. Λειτουργία Διοικητικού Συμβουλίου

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ συνεδριάζει τακτικά έξι(6) φορές το χρόνο. Το Διοικητικό Συμβούλιο δύναται να συνέρχεται και εκτάκτως κάθε φορά που ο Πρόεδρος ή ο Αντιπρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου το κρίνουν απαραίτητο ή εφόσον το ζητήσει περισσότερο από το ένα τρίτο των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου ή ο Γενικός Διευθυντής του Ε.Ι.Π..

Ο Αντιπρόεδρος αντικαθιστά τον Πρόεδρο, σε περίπτωση απουσίας, κωλύματος ή έλλειψης.

Το Δ.Σ. συνεδριάζει στην έδρα του ΕΙΠ ή σε άλλο τόπο, εφόσον τούτο είναι αναγκαίο. Οι συνεδριάσεις του ΔΣ δύνανται να πραγματοποιηθούν με τηλεδιάσκεψη.

Η πρόσκληση σε συνεδρίαση του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΙΠ αποστέλλεται από τον Πρόεδρο σε όλα τα μέλη του ΔΣ, στους παρατηρητές και στο Γενικό Διευθυντή, με οποιοδήποτε μέσο εγγράφως, δύο (2) εβδομάδες πριν την ημερομηνία της συνεδρίασης.

Στην πρόσκληση αναφέρονται επακριβώς η ημερήσια διάταξη, η ημερομηνία, η ώρα και ο τόπος διεξαγωγής της συνεδρίασης.

Τα έγγραφα τα σχετικά με τα θέματα της ημερήσιας διάταξης αποστέλλονται με οποιοδήποτε πρόσφορο μέσο, το αργότερο μια (1) εβδομάδα πριν την ημερομηνία διεξαγωγής της συνεδρίασης.

Το Διοικητικό Συμβούλιο συνεδριάζει εφόσον παρίστανται τουλάχιστον τρία (3) από τα μέλη του. Μέλος που απουσιάζει μπορεί να εξουσιοδοτήσει άλλο μέλος να το εκπροσωπήσει στη συνεδρίαση. Κάθε μέλος μπορεί να έχει μόνο μία εξουσιοδότηση.

Οι αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου του Ινστιτούτου Παστέρ λαμβάνονται με απλή πλειοψηφία των παρόντων μελών και αυτών που εκπροσωπούνται.

Οι αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου καταγράφονται στα πρακτικά τα οποία υπογράφονται από τον Πρόεδρο και τον υπάλληλο του ΕΙΠ που τελεί χρέη γραμματέα του ΔΣ. Τα πρακτικά φυλάσσονται στην έδρα του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ σε αρχείο που τηρείται για το σκοπό αυτό.

## Άρθρο 5

### ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

#### 5.1 Καθήκοντα

Ο Γενικός Διευθυντής διευθύνει το ΕΙΠ και προϊστάται των ερευνητικών, διοικητικών και λοιπών υπηρεσιών του. Μερικώς για την εφαρμογή και υλοποίηση των αποφάσεων του Δ.Σ. και διασφαλίζει την εύρυθμη λειτουργία του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και την παρούσα Σύμβαση. Ο Γενικός Διευθυντής έχει τις ακόλουθες αρμοδιότητες:

α. Εισηγείται στο ΔΣ, ύστερα από εντολή του, τη διαμόρφωση του στρατηγικού σχεδίου ανάπτυξης του ΕΙΠ, σε συνεργασία με το Επιστημονικό Συμβούλιο του ΕΙΠ και το Διεθνές Επιστημονικό Συμβούλιο,

β. Εισηγείται στο ΔΣ τον προϋπολογισμό, την ετήσια έκθεση και τις οικονομικές καταστάσεις,

γ. Διευθύνει το Ε.Ι.Π και λαμβάνει αποφάσεις όσον αφορά τη λειτουργία αυτού, στο πλαίσιο του στρατηγικού σχεδίου και του προϋπολογισμού που έχει εγκρίνει το Διοικητικό Συμβούλιο,

δ. Εγκρίνει προτάσεις για χρηματοδότηση ερευνητικών και λοιπών προγραμμάτων από κάθε είδους πηγή, συμπεριλαμβανομένων και των ίδιων πόρων,

ε. Εποπτεύει την υλοποίηση των δραστηριοτήτων του Ε.Ι.Π., των ερευνητικών προγραμμάτων αυτού και των δραστηριοτήτων Δημόσιας Υγείας,

στ. Εισηγείται στο Διοικητικό Συμβούλιο για το διορισμό και την παύση του αναπληρωτή Γενικού Διευθυντή, των λοιπών Διευθυντών και του Διοικητικού Διευθυντή, των Προϊσταμένων των Τμημάτων καθώς και του λοιπού προσωπικού του ΕΙΠ που απασχολείται, σύμφωνα με τον Εσωτερικό Κανονισμό Λειτουργίας,

ζ. Συγκαλεί εκτάκτως το Διοικητικό Συμβούλιο και το Επιστημονικό Συμβούλιο,

η. Εκπροσωπεί το Ε.Ι.Π. δικαστικώς και εξωδίκως, ύστερα από εντολή του Διοικητικού Συμβουλίου. Επίσης, εκπροσωπεί το Ε.Ι.Π. ενώπιον όλων των δημόσιων αρχών και ιδιωτικών φορέων,

θ. Υπογράφει τις συμβάσεις με τους φορείς χρηματοδότησης και τις πάσης φύσεως συμβάσεις με φυσικά ή νομικά πρόσωπα

ι. Υπογράφει τα έγγραφα που είναι απαραίτητα για την εκτέλεση των αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου,

ια. Αναλαμβάνει κάθε άλλη δράση σχετικά με τη διεύθυνση, λειτουργία και τις δραστηριότητες του ΕΙΠ στην έρευνα και στη δημόσια υγεία, καθώς και κάθε δράσης που είναι απαραίτητη για την εύρυθμη λειτουργία του ΕΙΠ

## 5.2 Ορισμός

Ο Γενικός Διευθυντής του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ ορίζεται σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:

5.2.1. Το Διοικητικό Συμβούλιο του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ δημοσιεύει πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για τη θέση του Γενικού Διευθυντή του Ινστιτούτου έξι (6) μήνες πριν από τη λήξη της θητείας του Γενικού Διευθυντή. Η πρόσκληση δημοσιεύεται σε δύο (2) τουλάχιστον εφημερίδες πανελληνίας κυκλοφορίας και σε εξειδικευμένα ελληνικά έντυπα και επιστημονικά περιοδικά διεθνούς κύρους, αναρτάται στο διαδικτυακό τόπο του ΕΙΠ, της ΓΓΕΤ, του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων, του Υπουργείου Υγείας και στον ευρωπαϊκό κόμβο του Euraxess.

5.2.2 Για την αξιολόγηση των υποψηφίων, το ΔΣ συγκροτεί Επιτροπή Αξιολόγησης. Η εν λόγω Επιτροπή, αποτελείται από επτά (7) μέλη:

- δύο (2) μέλη υποδεικνύονται από το Διοικητικό Συμβούλιο του ΕΙΠ,

- τρία (3) μέλη υποδεικνύονται από το Ινστιτούτο Παστέρ

- δύο (2) μέλη υποδεικνύονται από το σύνολο του ερευνητικού προσωπικού σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4.3.2 iii.

Τα μέλη της Επιτροπής Αξιολόγησης πρέπει να είναι επιστήμονες διεθνούς κύρους, με γνώση των τομέων δραστηριοτήτων του ΕΙΠ ή/και με εμπειρία σε θέματα αξιολόγησης των αποτελεσμάτων της έρευνας, διαχείρισης της έρευνας και διοίκησης επιστημονικών φορέων ή ομάδων.

5.2.3 Η Επιτροπή Αξιολόγησης συγκεντρώνει και αναλύει τους φακέλους των υποψηφίων για να εξακριβώσει τα προσόντα και τις συστάσεις τους. Εντός σαράντα (40) ημερών από την ημερομηνία λήξης της υποβολής υποψηφιοτήτων, η Επιτροπή Αξιολόγησης υποβάλλει στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ κατάλογο των προεπιλεγέντων υποψηφίων κατά τη σειρά αξιολόγησής τους με αιτιολογημένη έκθεση. Τα κριτήρια της επιλογής των υποψηφίων περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων, την εμπειρία στους τομείς δραστηριοποίησης του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ, τη συνολική επιστημονική τους δραστηριότητα καθώς και τις διοικητικές και διευθυντικές τους ικανότητες και τη

συνολική διοικητική τους εμπειρία. Για την αξιολόγηση λαμβάνεται υπόψη η γνώμη των ερευνητών, των ΕΛΕ καθώς και του λοιπού προσωπικού του ΕΙΠ, η οποία εκφράζεται ενώπιον της Επιτροπής, σύμφωνα με τα οριζόμενα στον Εσωτερικό Κανονισμό και ελλείψει αυτού σύμφωνα με απόφαση του ΔΣ του ΕΙΠ.

5.2.4. Το Διοικητικό Συμβούλιο επιλέγει τον υποψήφιο που κατετάγη πρώτος από την Επιτροπή Αξιολόγησης για τη θέση του Γενικού Διευθυντή. Ο Γενικός Διευθυντής διορίζεται, για πλήρη θητεία, με κοινή απόφαση των Υπουργών Παιδείας Έρευνας και Θρησκευμάτων και Υγείας.

### 5.3 Θητεία του Γενικού Διευθυντή

Η θητεία του Γενικού Διευθυντή του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ είναι τετραετής. Το ίδιο πρόσωπο δεν μπορεί να υπηρετήσει περισσότερες από δύο (2) θητείες στη θέση του Γενικού Διευθυντή.

Σε περίπτωση απουσίας ή κωλύματος του Γενικού Διευθυντή του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ, τα καθήκοντά του ασκεί ο Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής. Ο Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής είναι ερευνητής Α' βαθμίδας και ορίζεται με απόφαση του ΔΣ, σύμφωνα με το ν. 4310/2014. Ο Αναπληρωτής Διευθυντής ασκεί τα καθήκοντα για μέγιστη χρονική διάρκεια 3 μηνών, η οποία μπορεί να ανανεωθεί μία φορά.

## Άρθρο 6

### ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Ο Διοικητικός Διευθυντής του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ έχει πτυχίο διοικητικής, νομικής ή οικονομικής κατεύθυνσης, μεταπτυχιακό τίτλο και τουλάχιστον 10ετή διοικητική και οικονομική εμπειρία.

Διορίζεται με απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στον Εσωτερικό Κανονισμό του ΕΙΠ και σε περίπτωση έλλειψης αυτού, σύμφωνα με σχετική απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΙΠ.

Ο Διοικητικός Διευθυντής, προϊστάται των διοικητικών, οικονομικών και λοιπών υπηρεσιών του Ινστιτούτου καθώς και του νομικού γραφείου, πλην των Υπηρεσιών του Ινστιτούτου που σχετίζονται με την έρευνα. Αναφέρεται στον Γενικό Διευθυντή του ΕΙΠ και καθήκον του είναι να διασφαλίζει την ομαλή διοικητική και οικονομική λειτουργία αυτού. Ειδικότερα:

1. Διευθύνει και συντονίζει τα επιμέρους τμήματα και γραφεία των Διοικητικών, Οικονομικών και λοιπών – πλην των ερευνητικών- Υπηρεσιών του ΕΙΠ· επιβλέπει τη λειτουργία τους, επιλύει κάθε ζήτημα σχετικό με τις αρμοδιότητές τους και μεριμνά για τη νομιμότητα των ενεργειών τους,
2. Εισηγείται στο Γενικό Διευθυντή και στο Διοικητικό Συμβούλιο για θέματα της αρμοδιότητας του καθώς και για θέματα που άπτονται των σκοπών του ΕΙΠ,
3. Προετοιμάζει, εποπτεύει και παρακολουθεί την πορεία του προϋπολογισμού, τον ετήσιο απολογισμό, ισολογισμό και τις οικονομικές καταστάσεις,
4. Παρακολουθεί την διεκπεραίωση και ορθή εκτέλεση των αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου και του Γενικού Διευθυντή,

5. Υπογράφει κατόπιν εξουσιοδότησης από το Διοικητικό Συμβούλιο και το Γενικό Διευθυντή του ΕΙΠ και ασκεί κάθε άλλη αρμοδιότητα που του ανατίθεται,
6. Μερικνά για την τοποθέτηση και μετακίνηση των εργαζομένων καθώς και για όλα τα θέματα του προσωπικού ,
7. Υποβάλλει στον Γενικό Διευθυντή ετήσια έκθεση πεπραγμένων .

## **Άρθρο 7**

### **ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

7.1 Το Διεθνές Επιστημονικό Συμβούλιο αποτελείται από έξι (6) μέλη και συγκροτείται με απόφαση του Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΙΠ:

α. Δύο (2) μέλη είναι Έλληνες επιστήμονες διεθνούς κύρους, με γνώση στους τομείς δραστηριοποίησης του ΕΙΠ και οι οποίοι υποδεικνύονται από το Διοικητικό Συμβούλιο του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ.

β. Δύο (2) μέλη υποδεικνύονται από τον Γενικό Διευθυντή του Ινστιτούτου Παστέρ και γ. δύο (2) μέλη υποδεικνύονται με κοινή απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ και του Γενικού Διευθυντή του Ινστιτούτου Παστέρ.

Τα μέλη του Διεθνούς Επιστημονικού Συμβουλίου είναι εξωτερικά.

Η θητεία των μελών του Επιστημονικού Συμβουλίου είναι τετραετής χωρίς δικαίωμα ανανέωσης.

Τα μέλη του Διεθνούς Επιστημονικού Συμβουλίου επιλέγουν μεταξύ τους έναν Πρόεδρο για θητεία 2 ετών, η οποία μπορεί να ανανεωθεί μία φορά.

7.2. Το Διεθνές Επιστημονικό Συμβούλιο συνέρχεται μία (1) φορά το χρόνο και περισσότερες φορές εάν αυτό κριθεί αναγκαίο. Μπορεί να συγκληθεί από τον Πρόεδρο αυτού, από τον Πρόεδρο του Διοικητικού Συμβουλίου ή από το Γενικό Διευθυντή του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ με προειδοποίηση δεκαπέντε (15) ημερών.

Οι συνεδριάσεις μπορούν να λάβουν χώρα δια ζώσης ή μέσω τηλεδιάσκεψης.

Το Διεθνές Επιστημονικό Συμβούλιο του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ είναι όργανο συμβουλευτικό. Το Διεθνές Επιστημονικό Συμβούλιο συμβουλεύει το Γενικό Διευθυντή και το Διοικητικό Συμβούλιο του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ τόσο για τον τρόπο καθορισμού των επιστημονικών στρατηγικών, του στρατηγικού σχεδίου ανάπτυξης και των στρατηγικών αξόνων της έρευνας, όσο και για τα μέσα που απαιτούνται για την πραγματοποίηση αυτών (επιστημονικό περιεχόμενο, προσωπικό, απαιτούμενα οικονομικά και υλικά μέσα). Ζητείται η άποψή του για τη δημιουργία, κατάργηση και συγκέντρωση υπηρεσιών καθώς και για τις ερευνητικές μονάδες και την εκπαίδευση.

## **Άρθρο 8**

### **ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ ΠΑΣΤΕΡ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ ΠΑΣΤΕΡ**

8.1. Το Ινστιτούτο Παστέρ και το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ συνέρχονται μία (1) έως δύο (2) φορές το χρόνο ώστε να προσδιορίσουν τους τρόπους συνεργασίας που μπορούν να αναπτυχθούν μεταξύ τους, καθώς και τους τρόπους συνεργασίας στα πλαίσια του Διεθνούς

Δικτύου των Ινστιτούτων Παστέρ. Για τον σκοπό αυτό, το Ινστιτούτο Παστέρ και το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ ορίζουν ισάριθμους εκπροσώπους για κάθε συνεδρίαση. Συντάσσεται αναφορά με τα θέματα συζήτησης η οποία υποβάλλεται στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ και στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ινστιτούτου Παστέρ.

8.2. Για κάθε συνεργασία ανάμεσα στους δύο φορείς συντάσσονται ειδικές συμβάσεις που καθορίζουν τους τομείς συνεργασίας, τα μέσα που χρησιμοποιούνται από τους συνεργαζόμενους, οι χρηματοδοτήσεις, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, οι κανόνες δημοσίευσης, η εμπιστευτικότητα και επικοινωνία και κάθε άλλο σχετικό θέμα.

#### **Άρθρο 9 ΕΛΕΓΧΟΣ**

Στους πέντε πρώτους μήνες του έτους πραγματοποιείται ετήσιος τακτικός έλεγχος της οικονομικής διαχείρισης του ΕΙΠ από εταιρεία ορκωτών ελεγκτών. Η έκθεσή τους αποστέλλεται στο Διοικητικό Συμβούλιο του ΕΙΠ, στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ινστιτούτου Παστέρ καθώς και στους αρμόδιους Υπουργούς. Οι τελευταίοι έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν ανά πάσα στιγμή έκτακτο διαχειριστικό έλεγχο του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ.

#### **Άρθρο 10 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΠΑΣΤΕΡ**

Το Ινστιτούτο Παστέρ είναι ο μοναδικός κύριος και κάτοχος των δικαιωμάτων των ονομάτων και των σημάτων που έχουν καταχωρηθεί ως «Παστέρ» και «Ινστιτούτο Παστέρ» και τα οποία μπορούν να χρησιμοποιούνται από το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση και την από 24.10.1975 σύμβαση παραχώρησης χρήσης που υπογράφηκε ανάμεσα στο Ινστιτούτο Παστέρ και στο Ινστιτούτο Παστέρ της Ελλάδας.

Το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ δικαιούται της ονομασίας «Institut Pasteur Hellénique» στη γαλλική γλώσσα, «Hellenic Pasteur Institute» στην αγγλική γλώσσα και «Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ» στην ελληνική γλώσσα, έως τη λήξη της παρούσας Σύμβασης για οποιοδήποτε λόγο, εκτός εάν ζητηθεί αιτιολογημένα ανά πάσα στιγμή από το Ινστιτούτο Παστέρ να σταματήσει η χρήση της ονομασίας.

Το Ινστιτούτο Παστέρ εξουσιοδοτεί το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ να χρησιμοποιεί μόνον το όνομα Παστέρ ως εταιρική επωνυμία σύμφωνα με τον Χάρτη γραφικών παραστάσεων του Ινστιτούτου Παστέρ.

Όλες οι άλλες ονομασίες και τα αναγνωριστικά στοιχεία που κατέχει το Ινστιτούτο Παστέρ, ειδικότερα, οι ονομασίες «Ινστιτούτο Παστέρ», «Λουί Παστέρ» ή «Παστέρ», ανεξαρτήτως γλώσσας, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς την προηγούμενη γραπτή συναίνεση του Ινστιτούτου Παστέρ.

Το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ και η Ελληνική Κυβέρνηση αναγνωρίζουν ότι το Ινστιτούτο Παστέρ μπορεί – ανά πάσα στιγμή - να απαιτήσει αιτιολογημένα την παύση της χρήσης του ονόματος Παστέρ από το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ, σε οποιαδήποτε γλώσσα καθώς και

κάθε ονομασίας ή αναγνωριστικού στοιχείου, κάτοχος των οποίων είναι το Ινστιτούτο Παστέρ, σε περίπτωση παραβίασης των ως άνω διατάξεων της παρούσας Σύμβασης και του Παραρτήματος αυτής. Κάθε αίτημα για παύση της χρήσεως του ονόματος Παστέρ θα τεθεί σε εφαρμογή αμέσως μετά τη λήξη της προθεσμίας των τριών (3) μηνών. Η Ελληνική Κυβέρνηση και το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ δεσμεύονται αμετάκλητα να διακόψουν οριστικά τη χρήση του ονόματος «Παστέρ» και ειδικότερα του ονόματος και των σημάτων που έχουν καταχωρηθεί ως «Παστέρ» «Ινστιτούτο Παστέρ» ή κάθε άλλου αναγνωριστικού στοιχείου που ανήκει στο Ινστιτούτο Παστέρ, εντός τριών (3) μηνών από την ημερομηνία του αιτήματος για την οριστική διακοπή της χρήσης του εν λόγω ονόματος. Το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ δεσμεύεται να επιλέξει μέσα στην ίδια προθεσμία μια νέα ονομασία, η οποία δεν θα δημιουργεί σύγχυση, ενώ δεσμεύεται να μην απαιτήσει οποιουδήποτε είδους αποζημίωση από το Ινστιτούτο Παστέρ. Η Ελληνική Κυβέρνηση εγγυάται την εκπλήρωση των εν λόγω υποχρεώσεων από το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ.

#### Άρθρο 11

#### ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ ΠΑΣΤΕΡ

Το Ινστιτούτο Παστέρ αναλαμβάνει:

- α. να προωθήσει την υλοποίηση κοινών ερευνητικών προγραμμάτων, τα οποία θα συζητώνται κατά τη διάρκεια διμερών συναντήσεων εργασίας και θα αποτελούν αντικείμενο ειδικών συμβάσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 της παρούσας σύμβασης,
- β. να προβαίνει σε συνεργασία με το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ στην ανταλλαγή ερευνητών, κατόπιν ειδικής σχετικής συμφωνίας,
- γ. να συμμετέχει στις δράσεις δημόσιας υγείας που αναλαμβάνει το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ, προωθώντας ειδικότερα τις ανταλλαγές μεταξύ των Εθνικών Κέντρων Αναφοράς,
- δ. την μετεκπαίδευση ερευνητών και επιστημόνων του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες υποδοχής που ισχύουν στο Ινστιτούτο Παστέρ,
- ε. να διασφαλίσει τη συμμετοχή του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ στα επιμορφωτικά σεμινάρια και τις εκπαιδευτικές εκδηλώσεις που διοργανώνονται στο Ινστιτούτο Παστέρ ή στα πλαίσια του Διεθνούς Δικτύου των Ινστιτούτων Παστέρ (συμπεριλαμβανομένης της επιτόπιας διοργάνωσης σεμιναρίων και λουτών εκπαιδευτικών εκδηλώσεων),
- στ. να παρέχει, εφόσον καθίσταται αναγκαίο, και ανάλογα με τα μέσα που διαθέτει το Ινστιτούτο Παστέρ, επιστημονική και τεχνολογική ενίσχυση σε περιπτώσεις εμφάνισης ή έξαρσης επιδημίας ή πανδημίας στην Ελλάδα από παθογόνους μικροοργανισμούς ή σε περιπτώσεις βιοτρομοκρατικής ενέργειας, εφόσον διατυπωθεί σχετικό επίσημο αίτημα από την Ελληνική Κυβέρνηση ή το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ.

#### Άρθρο 12

#### ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

Η Ελληνική Κυβέρνηση δεσμεύεται να καταβάλλει κάθε χρόνο στο Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ τακτική επιχορήγηση για τη διασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας του.

Η Ελληνική Κυβέρνηση εγγυάται την εύρυθμη λειτουργία του Ελληνικού Ινστιτούτου Παστέρ.

### **Άρθρο 13 ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ**

Οι Συμβαλλόμενοι δεσμεύονται βάσει της παρούσας Σύμβασης να προβαίνουν σε γνωστοποιήσεις αναφέροντας πάντα τους έτερους Συμβαλλόμενους και διατηρώντας τη φήμη, τα ονόματα και τα διακριτικά τους σήματα.

### **Άρθρο 14 ΔΙΑΡΚΕΙΑ**

14.1. Η ισχύς της παρούσας Σύμβασης θα ξεκινήσει από την ημέρα επικύρωσης αυτής με νόμο (εφεξής «Έναρξη Ισχύος») και θα διαρκέσει για πέντε (5) χρόνια, με δυνατότητα σωτηρής ανανέωσης για ανάλογο χρονικό διάστημα.

14.2. Υπό την προϋπόθεση ότι θα τηρηθεί η προθεσμία της εξάμηνης (6) προειδοποίησης, η οποία γίνεται με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής, κάθε Συμβαλλόμενος δύναται να λύσει την παρούσα Σύμβαση μετά τη λήξη κάθε πενταετίας με συστημένη επιστολή επί αποδείξει παραλαβής.

14.3. Κατά τη διάρκεια της εξάμηνης (6) προθεσμίας, οι Συμβαλλόμενοι συμφωνούν να συζητήσουν ώστε να καθορίσουν τον τρόπο της εν λόγω λύσης ή της ενδεχόμενης συνέχισης της συνεργασίας τους.

### **Άρθρο 15 ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ**

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα Σύμβαση εάν ο έτερος των Συμβαλλομένων δεν εκπληρώνει μία εκ των υποχρεώσεων που ορίζονται σε αυτή, υπό την προϋπόθεση ότι θα αποστείλει τρίμηνη (3) προειδοποίηση. Εάν υπάρξει συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις της παρούσας Σύμβασης εντός των εν λόγω τριών (3) μηνών, οι Συμβαλλόμενοι δύναται να συμφωνήσουν με γραπτή κοινή συμφωνία τη συνέχιση της παρούσας.

Σε περίπτωση καταγγελίας της παρούσας Σύμβασης από το Ινστιτούτο Παστέρ, η Ελληνική Κυβέρνηση και το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ δεσμεύονται αμετάκλητα να διακόψουν οριστικά τη χρήση του ονόματος Παστέρ σύμφωνα με τις διατάξεις της τελευταίας παραγράφου του άρθρου 10 της παρούσας.

**Άρθρο 16****ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ - ΑΡΜΟΔΙΑ ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΑ**

16.1. Εάν ανακύψει διαφορά που αφορά στην ερμηνεία, την εκτέλεση ή την καταγγελία της παρούσας Σύμβασης, οι Συμβαλλόμενοι συμφωνούν να υποβάλουν αυτή στις διοικητικές/εποπτικές αρχές, με στόχο την φιλική διευθέτησή της. Η διαφορά πρέπει να γνωστοποιείται με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής. Η φιλική διευθέτηση διαφοράς δύναται να οδηγήσει στην κατάρτιση ειδικών συμφωνητικών που θα προσαρτηθούν στην παρούσα Σύμβαση.

16.2. Σε περίπτωση που δεν επιτευχθεί φιλική διευθέτηση εντός προθεσμίας τριών (3) μηνών από την ημερομηνία γνωστοποίησης, οι Συμβαλλόμενοι συμφωνούν να προσφύγουν σε διαιτησία σύμφωνα με τους κανόνες του Διεθνούς Εμπορικού Επιμελητηρίου στο Παρίσι. Η διαιτησία θα λάβει χώρα στο Παρίσι. Το Διαιτητικό Δικαστήριο θα αποτελείται από τρεις (3) Διαιτητές, ήτοι έναν (1) υποδεικνυόμενο από κάθε Συμβαλλόμενο και έναν (1) τρίτο διαιτητή που θα υποδειχθεί κατόπιν κοινής συμφωνίας ανάμεσα στους δύο Συμβαλλόμενους.

**Άρθρο 17****ΤΕΛΙΚΕΣ-ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

17.1. Από την έναρξη ισχύος η παρούσα Σύμβαση ακυρώνει και αντικαθιστά για το μέλλον τη Σύμβαση που υπογράφηκε ανάμεσα στους ίδιους Συμβαλλόμενους στις 28 Μαρτίου 2008.

17.2. Σε περίπτωση απουσίας σχετικών διατάξεων στην παρούσα Σύμβαση, ιδίως για θέματα προσωπικού, εφαρμόζονται οι διατάξεις του νόμου 4310/2014, όπως αυτός ισχύει.

17.3. Το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ οφείλει εντός ενός (1) έτους από την υπογραφή της παρούσας να καταρτίσει Οργανισμό ο οποίος εκδίδεται με προεδρικό διάταγμα, κατόπιν πρότασης του Υπουργού Παιδείας Έρευνας και Θρησκευμάτων, του Υπουργού Υγείας, του Υπουργού Διοικητικής Ανασυγκρότησης και του Υπουργού Οικονομικών, σύμφωνα με το άρθρο 19 του νόμου 4310/2014, όπως ισχύει.

17.4. Το Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ οφείλει να καταρτίσει Εσωτερικό Κανονισμό σύμφωνα με το άρθρο 19 του νόμου 4310/2014, όπως αυτός ισχύει. Μέχρι την έγκριση του Εσωτερικού Κανονισμού όλα τα θέματα ρυθμίζονται με απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου.

17.5. Με απόφαση του Υπουργού Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων και του Υπουργού Υγείας, η οποία δημοσιεύεται στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως το αργότερο εντός δύο (2) μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας, ορίζεται προσωρινό πενταμελές (5) Διοικητικό Συμβούλιο, το οποίο αποτελείται από επιστήμονες διεθνούς εμβέλειας και κύρους. Στις

συνεδριάσεις του προσωρινού Διοικητικού Συμβουλίου μετέχουν, επίσης, χωρίς δικαίωμα ψήφου:

Ένας (1) εκπρόσωπος του Υπουργείου Παιδείας Έρευνας και Θρησκευμάτων, τον οποίο ορίζει ο Υπουργός Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων

Ένας (1) εκπρόσωπος του Υπουργείου Υγείας, τον οποίο ορίζει ο Υπουργός Υγείας

Ένα (1) μέλος που ορίζει το Ινστιτούτο Παστέρ

Με τη δημοσίευση στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της εν λόγω απόφασης, λήγει αυτοδικαίως και αζημίως η θητεία του υπηρετούντος, κατά τη δημοσίευση του παρόντος, Διοικητικού Συμβουλίου και του Γενικού Διευθυντή.

Το προσωρινό Διοικητικό Συμβούλιο ασκεί όλες τις αρμοδιότητες του Διοικητικού Συμβουλίου και διορίζει, έναν εκ των μελών του, ως προσωρινό Γενικό Διευθυντή. Το προσωρινό Διοικητικό Συμβούλιο προβαίνει σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες για την άμεση εκλογή νέου Διοικητικού Συμβουλίου, νέου Γενικού Διευθυντή καθώς και Διοικητικού Διευθυντή, σύμφωνα με τα οριζόμενα στα άρθρα 4, 5 και 6 του παρόντος. Με απόφαση του προσωρινού Διοικητικού Συμβουλίου, μέχρι το διορισμό του Διοικητικού Διευθυντή, τις αρμοδιότητες του τελευταίου εκτελεί προσωρινά εργαζόμενος του ΕΙΠ με οποιαδήποτε σχέση εργασίας ή αποσπασμένος από το Δημόσιο και ευρύτερο Δημόσιο Τομέα. Η θητεία του προσωρινού Διοικητικού Συμβουλίου λήγει αυτοδικαίως με τον συγκρότηση του νέου Διοικητικού Συμβουλίου και το αργότερο σε ένα έτος από τη έναρξη ισχύος της παρούσας Σύμβασης.

Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Ε.Ι.Π. οι οποίοι κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος έχουν υπηρετήσει ως μέλη του Δ.Σ. για δύο (2) θητείες, δεν μπορούν να θέσουν υποψηφιότητα για το Δ.Σ. του Ε.Ι.Π..

Γενικοί Διευθυντές του Ε.Ι.Π. οι οποίοι κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος έχουν υπηρετήσει στη θέση αυτή για δύο (2) θητείες, δεν μπορούν να θέσουν υποψηφιότητα για τη θέση του Γενικού Διευθυντή του Ε.Ι.Π..

17.6. Η προκήρυξη της θέσης του Γενικού Διευθυντή που έχει δημοσιευθεί κατά την έναρξη ισχύος τους παρόντος, παραμένει σε ισχύ. Εάν η Επιτροπή Αξιολόγησης δεν έχει υποβάλει πρακτικό αξιολόγησης στο Διοικητικό Συμβούλιο, η διαδικασία επιλογής για τη θέση του Γενικού Διευθυντή επαναλαμβάνεται μεταξύ των προσώπων που έχουν θέσει υποψηφιότητα στην προαναφερθείσα προκήρυξη, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 του παρόντος. Ο Γενικός Διευθυντής που θα επιλεγεί σύμφωνα με την εν λόγω προκήρυξη και διαδικασία, θα έχει 4ετή θητεία.

17.7. Για την εκτέλεση της παρούσας Σύμβασης και του παραρτήματος αυτής, οι Συμβαλλόμενοι επιλέγουν ως έδρα τους την διεύθυνση που αναφέρεται αντιστοίχως στο προοίμιο της παρούσας.

17.8. Κάθε κοινοποίηση στα πλαίσια της παρούσας Σύμβασης, θα πρέπει να αποστέλλεται με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής στις διευθύνσεις που αναφέρονται αντιστοίχως στο προοίμιο της παρούσας.

Ως ημερομηνία κοινοποίησης λαμβάνεται η ημερομηνία πρώτης επίδοσης της συστημένης επιστολής, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στην παρούσα Σύμβαση.

17.9. Κάθε τροποποίηση της επιλεγείσας έδρας από έναν Συμβαλλόμενο για την εκτέλεση της παρούσας Σύμβασης, θα πρέπει να κοινοποιηθεί χωρίς καθυστέρηση με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής στους έτερους Συμβαλλόμενους.

17.10. Κάθε τροποποίηση ή διευκρίνιση της παρούσας Σύμβασης θα αποτελεί αντικείμενο συμφωνητικού, δεόντως υπογεγραμμένου από κάθε Συμβαλλόμενο.

17.11. Το γεγονός ότι ένας Συμβαλλόμενος δεν κάνει χρήση δικαιωμάτων του που απορρέει από την παρούσα Σύμβαση, δεν δύναται να ερμηνευθεί ως παραίτηση από το εν λόγω δικαίωμα.

17.12. Η παρούσα Σύμβαση συνάπτεται ενώ έχει γίνει αντιληπτό από τον κάθε Συμβαλλόμενο ότι αυτή δεν μπορεί να εκχωρηθεί εν όλω ή εν μέρει σε τρίτον χωρίς την προηγούμενη έγγραφη συμφωνία των έτερων Συμβαλλομένων.

17.13. Εάν μία ή περισσότερες διατάξεις της παρούσας κριθούν ή θεωρηθούν ανίσχυρες λόγω της εφαρμογής διεθνούς συνθήκης, νόμου ή κανονισμού ή κατόπιν οριστικής απόφασης αρμόδιας δικαιοδοτικής αρχής, οι λοιπές διατάξεις παραμένουν εν ισχύ και εφαρμόζονται. Σε αυτήν την περίπτωση, οι Συμβαλλόμενοι θα προβούν χωρίς καθυστέρηση στις αναγκαίες τροποποιήσεις τηρώντας, στο μέτρο του δυνατού, τη βούληση που υπήρχε κατά την υπογραφή της παρούσας Σύμβασης.

Η παρούσα Σύμβαση συντάσσεται σε πέντε (5) πρωτότυπα αντίτυπα στη γαλλική γλώσσα και σε πέντε (5) πρωτότυπα αντίτυπα στην ελληνική γλώσσα επισήμως μεταφρασμένα, με τα δύο κείμενα να είναι εξίσου αυθεντικά.

Ο Υπουργός Υγείας

Ο Αναπλ. Υπουργός Παιδείας, Έρευνας και  
Θρησκευμάτων

Ανδρέας Ξανθός

Κωνσταντίνος Φωτάκης

Ο Γενικός Διευθυντής του Ινστιτούτου Παστέρ

Η Πρόεδρος του Δ.Σ. του Ε.Ι.Παστέρ

Christian Bréchet

Φωτεινή Στυλιανοπούλου

**CONVENTION  
RELATIVE AU FONCTIONNEMENT DE L'INSTITUT PASTEUR HELLENIQUE**

A Athènes, le 31 Juillet 2017,

Entre le Gouvernement de la République Hellénique, sis en Grèce, à Athènes représenté par les Ministres de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses et de la Santé, dûment habilités à cet effet,  
ci-après le « **Gouvernement Hellénique** »

Et L'Institut Pasteur, sis en France, à Paris, 25/28 rue du Docteur Roux 75724 Paris Cedex 15, et dûment représenté, ci-après l' « **Institut Pasteur** »

Et L'Institut Pasteur Hellénique, sis en Grèce, à Athènes, 127, avenue Vassilissis Sofias 115 21 Ambelokipi, et représenté par le Président du Conseil d'Administration, dûment habilité à cet effet,  
ci-après l' « **Institut Pasteur Hellénique** » ou « **IPH** »

Ci-après individuellement la « **Partie** » et collectivement les « **Parties** »,

conviennent de ce qui suit :

**Article 1  
OBJET DE LA CONVENTION**

La présente Convention a pour objet de définir les règles d'organisation et de fonctionnement de l'Institut Pasteur Hellénique.

**Article 2  
STATUT ET ACTIVITES DE L'INSTITUT PASTEUR HELLENIQUE**

2.1. L'Institut Pasteur Hellénique est un institut de recherche, une personne morale de droit privé à but non lucratif. Il accomplit des missions d'intérêt général et notamment la promotion de la recherche et de l'innovation, et le soutien à la Santé publique. Il est supervisé par le Secrétariat Général de la Recherche et de la Technologie du Ministère de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses ainsi que par le Ministère de la Santé en matière de santé publique.

2.2. L'Institut Pasteur Hellénique exerce des activités en particulier dans les domaines suivants:

- la santé publique, notamment par l'intermédiaire du Département de diagnostic et des Centres de Référence.

- la biomédecine, la recherche médicale et appliquée concernant notamment les affections qui touchent les hommes et les animaux par des microorganismes et les maladies neurodégénératives.
- l'étude, le développement, la production, l'achat, le stockage et la délivrance de vaccins, de produits biologiques ou thérapeutiques afin de satisfaire en priorité les besoins nationaux, définis par les instances et les services compétents du Ministère de la Santé, et du Ministère de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses.
- l'enseignement dans les domaines d'activités relatifs à la mission de l'Institut Pasteur Hellénique. L'IPH peut accorder des bourses à des jeunes chercheurs.

2.3. L'Institut Pasteur Hellénique a son siège à Athènes. Par décision du Conseil d'administration, l'Institut Pasteur Hellénique peut disposer de bureaux dans d'autres villes du pays.

### **Article 3**

#### **PARTICIPATION AU RESEAU INTERNATIONAL DES INSTITUTS PASTEUR**

L'Institut Pasteur Hellénique est membre du Réseau International des Institut Pasteur (RIIP) et en tant que tel est signataire de l'Accord de collaboration du RIIP le 17 mars 2015 (ANNEXE 1). A ce titre, l'Institut Pasteur Hellénique déclare expressément et sans réserve son adhésion aux principes et règles de cet Accord de collaboration et à tout accord à venir le modifiant/le remplaçant.

### **Article 4**

#### **CONSEIL D'ADMINISTRATION**

##### **4.1. Compétences**

Le Conseil d'Administration est l'organe de gestion de l'Institut Pasteur Hellénique et à ce titre décide de toutes les questions relevant des missions et de la stratégie de l'IPH. En particulier :

- a. Il élabore le plan stratégique de développement en confiant sa préparation au Directeur Général ;
- b. Il approuve le budget pour l'année à venir, le rapport annuel et les comptes de l'exercice écoulé, sur proposition du Directeur Général ;
- c. Il approuve la réalisation des dépenses chargés sur le budget prévisionnel de l'IPH ;
- d. Il approuve l'achat de produits, de services, des études et des travaux,
- e. Il nomme le Directeur Général, dans le respect de la procédure décrite à l'article 5.2; il le révoque pour des raisons graves liées à ses fonctions, dans le respect du principe du contradictoire et également avec la non- opposition de l'Institut Pasteur;
- f. Il nomme et révoque le Directeur Général Adjoint, les Directeurs et les Chefs de département, pour des raisons graves liées à leurs fonctions, dans la respect du principe du contradictoire sur proposition du Directeur Général ou de sa propre initiative ;
- g. Il nomme et révoque deux (2) membres du Conseil Scientifique International ;

- h. Il propose aux Ministres compétents l'établissement et la modification de l'Organigramme et du Règlement intérieur de l'Institut, sur proposition du Directeur Général ou de sa propre initiative ;
- i. Il accepte les donations et les legs ;
- j. Il prend toutes mesures disciplinaires en appel, sur proposition du Directeur Général ;

Le Conseil d'Administration peut déléguer une partie de ses fonctions à son Président, à un de ses membres ou au Directeur Général.

#### 4.2. Composition

Le Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique est nommé par décision ministérielle conjointe du Ministre de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses et du Ministre de la Santé, publiée dans le Journal officiel. Il est composé de cinq (5) membres :

- i. Deux (2) membres qui doivent être des personnes extérieures à l'Institut et être des scientifiques de renommée internationale, ayant de l'expérience en matière d'activités scientifiques et technologiques au moins dans un des domaines de compétence de l'Institut ; et de disposer des compétences requises pour le poste de chercheur 1<sup>ère</sup> classe ou professeur d'établissement d'enseignement supérieur, assimilé de rang égal que chercheur 1<sup>ère</sup> classe
- ii. Un (1) membre qui doit être une personne extérieure à l'Institut ayant une compétence financière, industrielle ou de gestionnaire ;
- iii. Un (1) membre représentant le personnel scientifique de l'IPH, qui doit être chercheur/ingénieur de recherche 1<sup>ère</sup> ou 2<sup>ème</sup> classe, élu au scrutin secret parmi tous les chercheurs de l'Institut, conformément à l'article 16 de la loi 4310/2014, tel qu'en vigueur.
- iv. Un (1) membre représentant conjointement le personnel spécial scientifique, technique, administratif et auxiliaire de l'IPH, élu au scrutin secret par l'ensemble du personnel scientifique, technique, administratif et auxiliaire de l'Institut, conformément à l'article 16 de la loi 4310/2014, tel qu'en vigueur.

Au Conseil d'administration participent également sans droit de vote:

- vi. Un (1) représentant du Ministère de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses désigné par le Ministre de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses
- vii. Un (1) représentant du Ministère de la Santé, désigné par le Ministre de la Santé
- viii. Un (1) membre désigné par l'Institut Pasteur
- ix. Le Directeur Général de l'Institut Pasteur Hellénique.

Le Président est choisi par les membres du Conseil parmi la catégorie i. Le vice-président est choisi par tous les membres du Conseil.

#### 4.3. Procédure de sélection de trois (3) membres du Conseil d'administration

4.3.1. Par décision conjointe, le Ministre de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses et le Ministre de la Santé lancent un appel à candidatures pour la sélection des

trois (3) membres des catégories i et ii de l'article 4.2 plus haut, au moins 6 (six) mois avant l'expiration du mandat des membres précédents du Conseil d'Administration.

Des propositions de candidatures peuvent être soumises par l'Institut Pasteur, ainsi que le Conseil Scientifique International et le Conseil Scientifique de l'IPH.

L'appel à candidatures doit être publié au moins dans deux (2) journaux nationaux grecs, dans des revues spécialisées grecques et des journaux scientifiques de portée internationale, sur le site Internet de l'Institut Pasteur Hellénique, du Secrétariat général de la Recherche et de la Technologie, du Ministère de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses, du Ministère de la Santé et sur le portail européen Euraxess.

4.3.2. En vue de l'évaluation des candidats, un Comité de Sélection est mis en place sur décision des Ministres compétents. Ce Comité de Sélection est composé de sept (7) membres, des scientifiques de renommée internationale, ayant une solide expérience dans le domaine de la recherche scientifique et/ou en matière de valorisation des résultats de la recherche et de direction/administration des centres de recherche, désignés comme suit :

i. Deux (2) membres et leurs suppléants désignés par l'Institut Pasteur.

ii. Trois (3) membres et leurs suppléants désignés selon la procédure suivante : a) le Conseil d'administration de l'IPH propose au Conseil national de la recherche et de l'innovation (ESEK) une liste d'au moins dix (10) membres, dotés des qualifications de chercheur 1ère classe, au plus tard dans un délai de deux (2) mois à compter de la date d'expiration du délais pour le dépôt des candidatures ou des propositions de candidatures. L'ESEK peut ajouter ou supprimer des candidats à cette liste pour la finaliser. En cas d'expiration du délai de deux (2) mois sans effet, le Conseil national de la recherche et de l'innovation (ESEK) propose les membres de la liste. Le Ministre de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses et le Ministre de la Santé sélectionnent et désignent trois (3) membres et leurs suppléants parmi la liste des membres finalisée par l'ESEK.

iii. Deux (2) membres comme suit : dans un délai de deux (2) mois à compter de la date de dépôt des candidatures ou des propositions de candidatures, l'ensemble du personnel scientifique de l'IPH sélectionne deux (2) membres et leurs suppléants, qui sont des chercheurs 1ère classe de l'Institut et, à défaut ou si le nombre de membres n'est pas atteint, auprès d'un autre centre ou institut de recherche national de discipline scientifique connexe. A défaut de sélection de deux (2) membres par l'ensemble du personnel scientifique de l'IPH dans le délai fixé ou en cas de sélection d'un nombre inférieur, l'ESEK désigne deux (2) membres et leurs suppléants (ou les membres restants) qui sont des chercheurs 1ère classe de l'Institut et, à défaut ou si le nombre de membres n'est pas atteint, auprès d'un autre centre ou institut de recherche national de discipline scientifique connexe. Le processus ci-dessus est mis en œuvre conformément aux dispositions du Règlement Intérieur de l'IPH, à défaut, sur décision du Conseil d'Administration.

Les membres du Comité de Sélection ne peuvent se porter candidats pour un poste à pourvoir au sein du Conseil d'Administration de l'IPH.

4.3.3. Le Comité de Sélection évalue, les candidats pour les 3 postes d'administrateurs, par catégorie 4.2.i et 4.2.ii, et soumet aux Ministres compétents deux tableaux avec ordre de

classement (un pour la catégorie 4.2.i et un pour la catégorie 4.2.ii). En cas de moins de deux (2) candidats, le Comité d'évaluation complète la liste avec des candidats qui possèdent les qualifications requises. Lors du processus de l'évaluation, l'avis des membres du Conseil d'Administration, des chercheurs et de tout le personnel de l'IPH, est exprimé devant le Comité de sélection et est pris en considération. Les avis susmentionnés sont exprimés conformément aux dispositions du Règlement intérieur de l'IPH, à défaut, sur décision du Conseil d'Administration. L'ordre de classement des candidats par le Comité d'évaluation est contraignant pour les Ministres

4.3.4. Par décision conjointe publiée dans le Journal Officiel, les Ministres de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses, et de la Santé désignent les trois (3) premiers de la liste, comprenant respectivement deux (2) membres de la catégorie 4.2.i et un (1) membre de la catégorie 4.2.ii.

Les noms des autres membres du Conseil d'administration (élus conformément aux articles 4.2 iii et 4.2 iv) sont désignés par cette même décision.

4.3.5. Si le nombre de membres du Conseil d'Administration ne permet pas d'atteindre le quorum, le Ministre de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses et le Ministre de la Santé, par décision conjointe publiée dans le Journal Officiel, désignent les membres manquants du Conseil d'administration. Les membres sont ainsi désignés pour une durée maximale de six (6) mois et jusqu'à la désignation des membres du Conseil d'Administration, conformément aux dispositions du présent article.

4.4. La durée du mandat des membres du Conseil d'administration est de quatre (4) ans. Chaque membre peut servir deux (2) mandats au maximum.

4.5. Les membres du Conseil d'Administration siégeant avec voix délibérative, à l'exception des représentants du personnel, conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article 22 de la loi 4354/2015, ont droit au remboursement des frais induits pour leur participation aux réunions.

#### 4.6. Fonctionnement du Conseil d'Administration

Le Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique se réunit régulièrement six (6) fois par an. Des réunions extraordinaires peuvent se tenir chaque fois que le Président ou le Vice-Président du Conseil d'Administration l'estime nécessaire ou à la demande de plus d'un tiers des membres du Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique ou du Directeur Général de l'IPH.

En cas d'absence ou d'empêchement du Président, celui-ci est remplacé par le Vice-Président.

Les réunions du Conseil d'Administration se tiennent au siège de l'Institut Pasteur Hellénique ou en tout autre lieu, lorsque cela est nécessaire. Elles peuvent se tenir par vidéoconférence.

La convocation à une réunion du Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique doit être envoyée par le Président à chacun des membres du Conseil d'Administration, aux

observateurs et au Directeur Général, par tout moyen écrit, deux (2) semaines avant la date de réunion.

La convocation doit préciser l'ordre du jour, la date, l'heure et le lieu de la réunion.

Les documents relatifs aux décisions inscrites à l'ordre du jour seront transmis par tout moyen écrit, au plus tard une (1) semaine avant la date de réunion.

Le Conseil d'Administration ne délibère valablement que si trois (3) de ses Membres sont présents. Un membre absent peut donner pouvoir à autre membre pour le représenter lors de la séance, sachant que ce membre ne peut détenir qu'un seul pouvoir.

Les décisions du Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique sont prises à la majorité simple des membres présents et représentés.

Les délibérations du Conseil d'administration sont transcrites dans des procès-verbaux signés par le Président et le secrétaire du Conseil d'Administration. Les délibérations sont conservées au siège de l'Institut Pasteur Hellénique dans un registre dédié à cet effet.

## **Article 5 DIRECTEUR GENERAL**

### **5.1. Pouvoirs**

Le Directeur Général assure la direction de l'Institut Pasteur Hellénique et est placé à la tête de la recherche, de l'administration et de tout autre service de l'Institut. Il veille à l'application et à la mise en œuvre des décisions prises par le Conseil d'Administration et assure le bon fonctionnement de l'Institut Pasteur Hellénique en conformité avec la législation en vigueur et la présente Convention.

Le Directeur Général a compétence pour accomplir les missions suivantes :

- a. Elaborer à la demande du Conseil d'Administration la stratégie de l'IPH après consultation du Conseil Scientifique interne et Conseil Scientifique international ;
- b. Proposer au Conseil d'Administration le budget pour l'année à venir, le rapport annuel et les comptes de résultats;
- c. Diriger l'Institut et prendre des décisions quant à son fonctionnement, dans le cadre du plan stratégique et du budget adoptés par le Conseil d'Administration ;
- d. Approuver des propositions de financement de programmes de recherche et autres de toute source de financement y compris des moyens propres ;
- e. Superviser la mise en œuvre des activités de l'Institut Pasteur Hellénique des programmes de recherche de l'Institut Pasteur Hellénique et les activités de santé publique ;
- f. Proposer au Conseil d'Administration la nomination et la révocation du Directeur Général Adjoint, du Directeur Administratif et des Chefs de départements et des autres membres du personnel de l'IPH conformément au Règlement Intérieur;
- g. Convoquer en séance extraordinaire et dans des cas exceptionnels, le Conseil d'Administration et le Conseil Scientifique ;

- h. Représenter l'Institut Pasteur Hellénique en justice après approbation du Conseil d'Administration et représenter l'Institut Pasteur Hellénique devant toutes les instances publiques et des organisations privés;
- i. Signer les conventions avec toute entité de financement, et des conventions de toute nature avec des personnes physiques et entités légales ;
- j. Signer des documents nécessaires pour l'exécution des décisions du Conseil d'Administration ;
- k. Procéder à toute autre action relative à la direction, au fonctionnement, et aux activités de recherche et de santé publique de l'Institut Pasteur Hellénique, ainsi que toute action nécessaire pour le bon fonctionnement de l'IPH;

## 5.2. Nomination

Le Directeur Général de l'Institut Pasteur Hellénique est nommé selon la procédure suivante:

5.2.1. Le Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique lance un appel à candidatures pour le poste de Directeur Général de l'Institut Pasteur Hellénique six (6) mois avant la fin du mandat du Directeur Général de l'Institut Pasteur Hellénique. L'appel à candidatures doit être largement diffusé, et notamment faire l'objet de publications au moins dans deux (2) journaux nationaux grecs, dans des revues spécialisées grecques et des journaux scientifiques de portée internationale, sur le site Internet de l'IPH, du SGRT, du Ministère de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses, du Ministère de la Santé, et sur le portail européen Euraxess.

5.2.2. En vue de l'évaluation des candidats, un Comité de Sélection est mis en place par le Conseil d'Administration. Ce Comité de Sélection est composé de sept (7) membres, de la façon suivante :

- deux (2) membres désignés par le Conseil d'Administration,
- trois (3) membres désignés par l'Institut Pasteur et
- deux (2) membres désignés par l'ensemble des chercheurs conformément à la procédure prévue par l'article 4.3.2 iii.

Les membres du Comité de Sélection doivent être des scientifiques de renommée internationale dans les domaines des activités de l'Institut Pasteur Hellénique, et/ou ayant une expérience en matière de valorisation des résultats de la recherche et de gouvernance de la recherche et de direction des Instituts ou équipes de recherche.

5.2.3 Le Comité de Sélection collecte et analyse les dossiers de candidatures afin de vérifier les compétences et les références des candidats. Dans un délai de quarante (40) jours à compter de la date d'expiration du dépôt des candidatures, le Comité de Sélection soumet au Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique une liste des candidats présélectionnés et classés par ordre d'évaluation, à laquelle est jointe un rapport de justification. Les critères de sélection comprennent, entre autres, l'expérience dans les domaines d'activités de l'Institut Pasteur Hellénique et l'activité scientifique générale, ainsi que les compétences administratives et managériales et l'expérience dans son ensemble, en direction/administration d'équipes de recherche. Lors du processus de l'évaluation, l'avis des chercheurs et de tout le personnel de l'IPH, est exprimée devant le Comité de sélection

et est pris en considération. Les avis susmentionnés sont exprimés conformément aux dispositions du Règlement intérieur de l'IPH, à défaut, sur décision du Conseil d'Administration.

5.2.4. Sur la base du rapport du Comité de Sélection, le Conseil d'Administration nomme au poste du Directeur Général celui qui est classé en premier dans la liste du Comité de sélection. Le Directeur Général est nommé conjointement par le Ministre de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses et le Ministre de la Santé.

### 5.3. Mandat du Directeur Général

Le mandat du Directeur Général de l'Institut Pasteur Hellénique est de quatre ans. Une personne ne peut exercer plus de deux (2) mandats au poste de Directeur Général.

Le Conseil d'Administration nomme le Directeur Général Adjoint, qui doit être Chercheur de l'IPH classe A, comme prévu à la loi 4310/2014. Le Directeur Général Adjoint remplace le Directeur Général, en cas d'absence, de manque ou d'empêchement. Le Directeur Général Adjoint exercera ses fonctions par intérim, pour une durée maximale de 3 mois, renouvelable une fois.

## Article 6

### DIRECTEUR ADMINISTRATIF

Le Directeur Administratif de l'Institut Pasteur Hellénique est licencié de niveau Universitaire en Administration en Economie ou en Droit, possède un Master et au moins 10 années d'expérience en matière de gestion administrative et financière.

Le Directeur Administratif de l'Institut Pasteur Hellénique est nommé par décision du Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique, conformément à la procédure prévue par le Règlement intérieur et à défaut, par décision afférente du Conseil d'Administration de l'IPH. Le Directeur Administratif dirige les Services administratifs et financiers ainsi que tout autre Service de l'Institut y compris le Service Juridique à l'exception des Services de l'Institut liés à la recherche. Il est responsable devant le Directeur Général de l'IPH et est chargé d'assurer la régularité du fonctionnement administratif et financier de l'Institut Pasteur Hellénique. En particulier:

1. Il dirige et coordonne les différents départements et bureaux, administratifs, financiers et autres, sauf scientifiques, de l'IPH; il supervise leur fonctionnement, il résout toute question liée à ses compétences et veille à la légalité de leurs actions,
2. Il soumet au Directeur Général et au Conseil d'Administration des propositions sur des thèmes relevant de ses compétences et des objectifs de l'IPH
3. Il prépare, supervise et suit l'état d'avancement du budget, du bilan et des comptes financiers,
4. Il suit le traitement et la bonne exécution des décisions du Conseil d'Administration et du Directeur Général,
5. Il signe, après mandat du Conseil d'Administration et du Directeur Général de l'IPH, et exerce toute fonction qui lui a été déléguée,
6. Il veille au détachement et à la mobilité des travailleurs ainsi que de toutes les affaires liées au personnel,
7. Il soumet au Directeur Général un rapport d'activités annuel.

## Article 7

### CONSEIL SCIENTIFIQUE INTERNATIONAL

7.1. Le Conseil Scientifique International est composé de six (6) membres et mis en place par décision du Président du Conseil d'Administration de l'IPH.

a. Deux (2) membres sont des scientifiques grecs de renommée internationale, maîtrisant les domaines d'activité de l'IPH et désignés par le Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique.

b. Deux (2) membres sont désignés par le Directeur Général de l'Institut Pasteur et

c. Deux (2) sont choisis conjointement par le Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique et le Directeur Général de l'Institut Pasteur.

Les membres ne peuvent être des scientifiques de l'IPH.

La durée du mandat des membres du Conseil Scientifique est de quatre (4) ans, non renouvelable.

Les membres du Conseil Scientifique International choisissent parmi eux un Président, pour une durée de 2 ans renouvelable une fois.

7.2 Le Conseil Scientifique International se réunit une (1) fois par an et plus si nécessaire. Il peut être convoqué par son Président, par le Président du Conseil d'Administration ou par le Directeur Général de l'Institut Pasteur Hellénique, avec un préavis de quinze (15) jours.

Les réunions peuvent se tenir en personne ou par vidéoconférence.

Le Conseil Scientifique International de l'Institut Pasteur Hellénique est un organe consultatif. Son rôle est de conseiller le Directeur Général et le Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique tant sur la détermination des stratégies scientifiques, du plan stratégique de développement et des axes stratégiques de recherche, que sur les moyens à mettre en œuvre (contenu scientifique, personnel, moyens financiers et matériels nécessaires). Il est consulté sur les créations, suppressions et regroupements de services et unités de recherche et d'enseignement.

## Article 8

### COOPERATIONS ENTRE L'INSTITUT PASTEUR ET L'INSTITUT PASTEUR HELLENIQUE

8.1. L'Institut Pasteur et l'Institut Pasteur Hellénique conviennent de procéder, une (1) à deux (2) fois par an, à des réunions afin de définir les modalités des coopérations qui peuvent être mises en place entre eux, ainsi que les modalités de coopération au sein du Réseau International des Instituts Pasteur. L'Institut Pasteur et l'Institut Pasteur Hellénique désigneront, à cet effet, des représentants en nombre égal pour chacune de ses réunions. Les discussions feront l'objet d'un compte rendu qui sera transmis au Conseil d'Administration de l'Institut Pasteur Hellénique, et au Conseil d'administration de l'Institut Pasteur

8.2. Pour chaque collaboration entre les deux structures, des contrats spécifiques seront établis, précisant les domaines de collaboration, les moyens mis en œuvre par les partenaires, les financements, les droits de propriété intellectuelle, les règles de publication, de confidentialité et de communication, et tout autre élément pertinent.

#### **Article 9 CONTRÔLE**

Dans le cinq premiers mois de l'année aura lieu le contrôle annuel régulier de l'année précédente de la gestion financière de l'Institut Pasteur Hellénique, par une société des auditeurs. Leur rapport est envoyé au Conseil d'administration de l'Institut Pasteur Hellénique et au Conseil d'administration de l'Institut Pasteur, ainsi qu'aux Ministres compétents. Ces derniers peuvent demander à tout moment un contrôle extraordinaire de la gestion de l'Institut Pasteur Hellénique.

#### **Article 10 UTILISATION DU NOM PASTEUR**

L'Institut Pasteur est le seul propriétaire et détenteur de droits des noms et marques déposées « Pasteur » et « Institut Pasteur », qui doivent être utilisés par l'Institut Pasteur Hellénique dans le respect de la présente Convention et de l'accord de licence signé entre l'Institut Pasteur et l'Institut Pasteur de Grèce datée de 24.10.1975.

L'Institut Pasteur Hellénique bénéficie la dénomination « Institut Pasteur Hellénique » en français, « Hellenic Pasteur Institute » en anglais et « Ελληνικό Ινστιτούτο Παστέρ » en grec, jusqu'à la fin de la présente Convention pour quelque raison que ce soit, sauf demande justifiée de l'Institut Pasteur à tout moment d'en arrêter l'utilisation.

L'Institut Pasteur autorise l'Institut Pasteur Hellénique à utiliser uniquement le nom Pasteur comme dénomination sociale dans le respect de la charte graphique de l'Institut Pasteur.

Toutes les autres dénominations et identifiants détenus par l'Institut Pasteur, notamment « Institut Pasteur », « Louis Pasteur » ou « Pasteur », quelle que soit la langue, ne peuvent être utilisés sans le consentement préalable écrit de l'Institut Pasteur.

L'Institut Pasteur Hellénique et le Gouvernement hellénique reconnaissent que l'Institut Pasteur peut exiger, à tout moment, sous réserve de motivation, la cessation de l'utilisation par l'Institut Pasteur Hellénique du nom Pasteur, quelle que soit la langue, ainsi que toute dénomination ou identifiant détenu par l'Institut Pasteur, en cas de manquement par l'Institut Pasteur Hellénique ou par le Gouvernement Hellénique des dispositions de la présente Convention et son Annexe. Toute demande de cessation d'utilisation du nom Pasteur sera effective après expiration du délai de trois (3) mois. Le Gouvernement Hellénique et l'Institut Pasteur Hellénique s'engagent irrévocablement à ce que l'utilisation du nom Pasteur par l'Institut Pasteur Hellénique, et notamment du nom et des marques déposées « Pasteur » « Institut Pasteur » ou tout autre identifiant appartenant à l'Institut Pasteur soit définitivement interrompue dans un délai des trois (3) mois suivant la date de demande de cessation effective d'utilisation du Nom Pasteur. L'Institut Pasteur Hellénique

s'engage, dans ce même délai, à choisir une nouvelle dénomination ne prêtant pas à confusion, sans pouvoir demander une quelconque indemnisation à l'Institut Pasteur. Le Gouvernement Hellénique se porte garant de l'exécution de ces obligations par l'Institut Pasteur Hellénique.

#### **Article 11**

#### **OBLIGATIONS DE L'INSTITUT PASTEUR**

L'Institut Pasteur s'engage :

- a) à favoriser la mise en place de programmes de recherche conjoints qui seront discutés lors de réunions de travail bilatérales et feront l'objet d'accords spécifiques conformément aux dispositions de l'article 8 des présentes.
- b) à procéder avec l'Institut Pasteur Hellénique à l'échange de chercheurs sur la base d'un accord y relatif.
- c) à collaborer aux actions de santé publique menées par l'Institut Pasteur Hellénique notamment en favorisant les échanges entre les Centres nationaux de référence.
- d) à assurer la formation de chercheurs et scientifiques de l'Institut Pasteur Hellénique selon les règles et procédures d'accueil en vigueur à l'Institut Pasteur
- e) à proposer à l'Institut Pasteur Hellénique des séminaires et formations organisés à l'Institut Pasteur ou dans le cadre du Réseau International des Instituts Pasteur (y compris organiser des cours et formations sur place)
- f) à assurer le cas échéant et en fonction des moyens dont dispose l'Institut Pasteur un soutien scientifique et technologique en cas d'apparition ou de recrudescence d'épidémie ou de pandémie en Grèce provoquée par des microorganismes pathogènes ou en cas d'action de bioterrorisme, à l'issue d'une demande officielle adressée par le Gouvernement Hellénique ou l'Institut Pasteur Hellénique.

#### **Article 12**

#### **OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT HELLENIQUE**

Le Gouvernement Hellénique s'engage à verser à l'Institut Pasteur Hellénique une subvention régulière annuelle en vue d'assurer son bon fonctionnement.

Le Gouvernement Hellénique se porte garant du bon fonctionnement de l'Institut Pasteur Hellénique.

#### **ARTICLE 13**

#### **COMMUNICATION**

Les Parties s'engagent à communiquer sur la présente Convention en mentionnant toujours les autres Parties et en préservation leur réputation, leur noms et signes distinctifs.

#### **Article 14**

#### **DURÉE**

14.1. La présente Convention prendra effet le jour de sa ratification par loi (ci-après la « Date d'Effet ») et restera en vigueur pour une durée de cinq (5) ans, tacitement renouvelable par périodes d'égale durée.

14.2. Sous réserve du respect d'un délai de préavis de six (6) mois, donné par lettre recommandée avec accusé de réception, chacune des Parties pourra mettre fin à la présente Convention à l'issue de chacune des périodes de cinq (5) ans par lettre recommandée avec demande d'avis de réception.

14.3. Pendant ce délai de six (6) mois, les Parties conviennent de discuter afin de déterminer les modalités de cette rupture ou d'une éventuelle poursuite de leur collaboration.

#### **Article 15** **RÉSILIATION**

Chacune des Parties peut résilier la présente Convention si l'autre Partie ne respecte pas une des obligations déterminées dans la présente Convention, sous réserve du respect d'un préavis de trois (3) mois. Si une mise en conformité avec les obligations de la présente Convention est opérée dans les trois (3) mois, les Parties peuvent convenir, d'un commun accord écrit, de la poursuite de la présente Convention.

Dans l'hypothèse d'une résiliation de la présente Convention par l'Institut Pasteur, le Gouvernement Hellénique et l'Institut Pasteur Hellénique s'engagent irrévocablement à ce que l'utilisation du Nom Pasteur soit définitivement interrompue conformément aux dispositions du dernier paragraphe de l'article 10 des présentes.

#### **Article 16** **RÈGLEMENT DES LITIGES - JURIDICTION COMPÉTENTE**

16.1. En cas de litige concernant l'interprétation, l'exécution ou la résiliation de la présente Convention, les Parties conviennent de le soumettre à leurs instances dirigeantes/de tutelle pour tenter de le résoudre amiablement. Le désaccord devra être notifié par courrier recommandé avec accusé de réception. L'issue de la résolution amiable peut donner lieu à des avenants annexés à la présente Convention.

16.2. A défaut de résolution amiable dans un délai de trois (3) mois à compter de la notification, les Parties conviennent de recourir à l'arbitrage selon les règles de la Chambre de Commerce Internationale à Paris. L'arbitrage se déroulera à Paris. Le Tribunal arbitral sera composé de trois (3) arbitres, un (1) désigné par chacune des Parties et un (1) tiers arbitre désigné d'un commun accord entre les deux Parties.

#### **Article 17** **DISPOSITIONS FINALES - TRANSITOIRES**

17.1. A partir de sa Date d'Effet, la présente Convention annule et remplace pour l'Avenir la Convention signée entre les mêmes Parties le 28 mars 2008.

17.2. A défaut de dispositions dans la présente Convention, notamment pour les questions relatives au personnel, les dispositions de la loi 4310/2014, telle qu'en vigueur, sont applicables.

17.3. Dans un délai d'un (1) an à compter de la date d'adoption de la présente Convention, l'Institut Pasteur Hellénique se doit d'établir un Règlement arrêté par décret présidentiel sur proposition conjointe de Ministre de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses, du Ministre de la Santé et du Ministre de la Restructuration administrative et des Finances, conformément à l'article 19 de la loi 4310/2014, telle qu'en vigueur.

17.4. L'Institut Pasteur Hellénique doit mettre en place un Règlement intérieur conformément à l'article 19 de la loi 4310/2014, telle qu'en vigueur. Jusqu'à l'adoption du Règlement intérieur, tout détail est réglé par décision du Conseil d'administration.

17.5. Par décision du Ministre de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses et du Ministre de la Santé, publiée dans le Journal Officiel au plus tard dans un délai de deux (2) mois à compter de la Date d'Effet de la présente Convention, un Conseil d'Administration intérimaire est désigné, composé de cinq (5) membres, qui sont des scientifiques de renommée internationale. Au Conseil d'administration intérimaire participent également sans droit de vote:

Un (1) représentant du Ministère de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses désigné par le Ministre de l'Education, de la Recherche et des Affaires Religieuses ;

Un (1) représentant du Ministère de la Santé, désigné par le Ministre de la Santé ;

Un (1) membre désigné par l'Institut Pasteur.

Dès la publication dans le Journal Officiel de ladite décision, le mandat du Conseil d'administration en exercice et du Directeur Général prend automatiquement fin, sans indemnités. Le Conseil d'Administration intérimaire exerce toutes les fonctions du Conseil d'administration et nomme, parmi ses membres, un Directeur Général par intérim en vertu de l'article 5.3 dernier paragraphe. Le Conseil d'Administration intérimaire entreprend toutes les actions nécessaires à l'élection immédiate d'un nouveau Conseil d'Administration et d'un nouveau Directeur Général et du Directeur Administratif. Avec décision du Conseil d'Administration intérimaire, jusqu'à la nomination du Directeur Administratif, les fonctions de ce dernier sont exercés en intérim par une personne qui appartient à l'IPH, sous tout forme de contrat, ou alors une personne détachée de la Fonction Publique dans un sens large. Le mandat du Conseil d'Administration Intérimaire prend automatiquement fin dès la mise en place du nouveau Conseil d'Administration et au plus tard, dans un délai d'un an à compter de la Date d'Effet de la présente Convention.

Les membres du Conseil d'Administration qui ont déjà servi deux (2) mandats à compter de la date d'effet de la présente Convention, ne peuvent pas à nouveau être candidats pour le même poste.

Les Directeurs Généraux qui ont déjà servi deux (2) mandats à compter de la date d'effet de la présente Convention, ne peuvent pas à nouveau être candidats pour le même poste.

17.6. L'appel à candidatures pour le poste de Directeur Général demeure en vigueur. Si le Comité de sélection n'a pas évalué les candidats pour le poste du Directeur, la procédure de sélection se répète parmi les candidats, conformément à la procédure prévue à l'article 5 ci-dessus. Le directeur général qui sera choisi conformément au processus susmentionné aura un mandat de 4 ans.

17.7. Pour l'exécution de la présente Convention et de ses suites, le Partie font élection de domicile à leur adresse respective mentionnée en entête des présentes.

17.8. Toute notification effectuée en vertu de la présente Convention sera adressée par lettre recommandée avec accusé de réception aux adresses mentionnées en tête des présentes.

La date de la notification sera la date de la première présentation du recommandé, sauf indication contraire prévue dans de la présente Convention.

17.9. Toute modification du domicile élu par l'une des Parties pour l'exécution de la présente Convention, devra être notifiée sans délai par lettre recommandée avec accusé de réception à aux autres Parties.

17.10. Toute modification ou précision apportée à la présente Convention fera l'objet d'un avenant, dûment signé par chacune des Parties.

17.11. Le fait pour l'une des Parties de ne pas se prévaloir d'un manquement à l'une quelconque des obligations qui résulte de la présente Convention ne saurait être interprété pour l'avenir comme une renonciation à l'obligation en cause.

17.12. La présente Convention est conclue en considération de chacune des Parties ne saurait faire l'objet d'une cession en tout ou partie à un tiers, sans l'accord écrit préalable des autres Parties.

17.13. Si une ou plusieurs stipulations de la présente Convention étaient tenues pour non valides ou déclarées telles en application d'un traité international, d'une loi ou d'un règlement, ou encore à la suite d'une décision définitive d'une juridiction compétente, les autres stipulations garderont toute leur force et leur portée. Les Parties procéderont alors sans délai aux modifications nécessaires en respectant, dans toute la mesure du possible, l'accord de volonté existant au moment de la signature de la présente Convention.

17.14. La présente Convention est rédigée en cinq (5) exemplaires originaux en langue française et cinq (5) exemplaires originaux en langue grecque, par traduction assermentée, les deux versions faisant également foi.

Le Ministre de la Santé

Le Député Ministre de l'Éducation, de la Recherche  
et des Affaires Religieuses

**Andreas Xanthos**

**Constantinos Fotakis**

**Le Directeur Général de l'Institut Pasteur**

**La Présidente du Conseil d'Administration de  
l'I.P.H.**

**Christian Bréchet**

**Fotini Stylianopoulou**

Υπ. Τροπ. 1506 / 167

### Άρθρο. Δεύτερο

1. Για τις συμβάσεις εργασίας ιδιωτικού δικαίου ορισμένου χρόνου που συνάπτονται κατόπιν διαγωνιστικής διαδικασίας πρόσληψης που διενεργείται ή εποπτεύεται από το Ανώτατο Συμβούλιο Επιλογής Προσωπικού (Α.Σ.Ε.Π.), το ανώτατο χρονικό διάστημα της παρ. 1 του άρθρου 6 του π.δ. 164/2004 (Α' 134) εκκινεί από την ημερομηνία κατάρτισης της οικείας σύμβασης, ανεξαρτήτως εάν προϋφίσταται σε χρονικό διάστημα μικρότερο των τριών (3) μηνών έννομη σχέση μεταξύ του ιδίου εργοδότη και του ιδίου εργαζόμενου με την ίδια ή παρεμφερή ειδικότητα και με αντικείμενο τα ίδια ή παρεμφερή καθήκοντα.

2. Το χρονικό διάστημα των συμβάσεων έργου ή μίσθωσης έργου ή παροχής υπηρεσιών που συνάφθηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 97 του ν.4368/2016 (Α' 21) ή 167 του ν.4099/2012 (Α' 250), όπως έχει εκάστοτε τροποποιηθεί και ισχύει, δεν προσμετρείται στο ανώτατο χρονικό διάστημα των είκοσι τεσσάρων (24) μηνών, κατά την έννοια των άρθρων 5, 6 και 7 του π.δ. 164/2004.

3. Η ισχύς των παρ.1 και 2 αρχίζει από την 01.11.2016 για όλες τις συμβάσεις που έχουν καταρτιστεί και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής τους.

Υπ. Τροπ. 1507 / 168

### Άρθρο (Τρίτο)

#### Παράταση προθεσμίας εκτέλεσης δρομολογίων μεταφοράς μαθητών από προσωρινούς μειοδότες.

1. Στο πρώτο εδάφιο της παρ. 1 του άρθρου 63 του ν. 4415/2016 (Α' 159) η φράση «μέχρι 28.2.2018» αντικαθίσταται με τη φράση «μέχρι 30.6.2018».
2. Στην παρ. 2 του άρθρου 63 του ν. 4415/2016 η φράση «έως τις 28.2.2018» αντικαθίσταται με τη φράση «έως τις 30.6.2018».
3. Οι διατάξεις των προηγούμενων παραγράφων ισχύουν αναδρομικά από 28.02.2018.

1. Το άρθρο 26 του ν.1397/1983 (Α' 143) αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 26

Προσόντα ιατρών

Για την κατάληψη θέσης ειδικευμένου ιατρού ΕΣΥ απαιτείται: α) για το βαθμό Επιμελητή Β', η κατοχή του τίτλου ειδικότητας, β) για το βαθμό Επιμελητή Α', η άσκηση ειδικότητας για δύο (2) τουλάχιστον χρόνια και γ) για το βαθμό Διευθυντή, η άσκηση ειδικότητας για τέσσερα (4) τουλάχιστον χρόνια.

Για την κατάληψη θέσης οδοντιάτρου ΕΣΥ απαιτείται: α) για το βαθμό Επιμελητή Β', η άσκηση του επαγγέλματος για πέντε (5) χρόνια, β) για το βαθμό Επιμελητή Α', η

άσκηση του επαγγέλματος για εννέα (9) χρόνια και γ) για το βαθμό Διευθυντή η άσκηση του επαγγέλματος για δώδεκα (12) χρόνια.»

2. Η περίπτ. δ' της παρ. 1 του άρθρου 65 του ν. 2071/1992 (Α'65) καταργείται.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή  
του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Γ. Πέμπο

Γσο  
Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά  
ως επιπέδου διατάξεις.

Αθήνα, ..... 2018

2  
ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ  
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Κων. Γαβρόγλου  
5  
ΥΓΕΙΑΣ

Αν. Ξανθός

7  
Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ  
ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ  
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Κων. Φωτιάκης  
9  
Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ  
ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΥΓΕΙΑΣ

Π. Πολάκης

4  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Ευκλ. Τσακαλώτος  
6  
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ  
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

Θλ. Γεροβασίλη

8  
Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ  
ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Γ. Χουλιαράκης

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ  
1  
ΓΕΩΤΕΡΙΚΩΝ

~~Α. ΕΚΘΥΡΑΚΤΗΣ~~

3  
ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ  
ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ

Ε. ΑΧΤΕΙΟΥΓΛΟΥ